

Zeitschrift: Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch
Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband
Band: 108 (2010)
Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

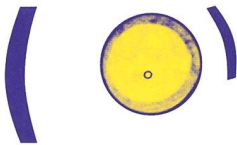
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes**

Geschäftsstelle/Secrétariat central
Rosenweg 25C 3000 Bern 23
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19
info@hebamme.ch
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch
Öffnungszeiten:
Montag–Freitag 9–12/13.30–16.30 Uhr
Heures d'ouverture:
Lundi–Vendredi 9h–12h/13.30h–16.30h

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra
da las spendreras

108. Jahrgang / 108^e année

Erscheint 11mal im Jahr
Parution: 11 éditions par année

Impressum

Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/
Verantwortliche Redaktorin:
Gerlinde Michel, Rosenweg 25 C, 3000 Bern 23
Telefon 031 331 35 20, Fax 031 332 76 19
E-Mail: g.michel@hebamme.ch

Rédaction de langue française

Josianne Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a
1196 Gland, téléphone 022 364 24 66,
portable 079 755 45 38,
courriel: j.bodartsenn@sage-femme.ch

Redaktioneller Beirat

Inge Loos (il), Elvire Sheikh-Enderli (ese),
Sue Brailey (sb), Zuzka Hofstetter (zh),
Lisa Mees-Liechti (lm), Lorraine Gagnaux (lg)

Beraterin Hebammenforschung

Dr. phil. Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern
Rosmarie Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 105.–
Ausland/Etranger Fr. 140.–
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.– + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober
schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automati-
quement chaque année sauf résiliation par écrit
jusqu'au 31 octobre.

Anzeigenmarketing/Régie d'annonces

KünzlerBachmann Medien AG
Geltenwilenstrasse 8a . 9001 St. Gallen
T 071 226 92 92 . F 071 226 92 93
info@kbmedien.ch . www.kbmedien.ch

Druck/Impression

Vogt-Schild Druck AG
Gutenbergstrasse 1, CH-4552 Derendingen
www.vsdruck.ch

WEMF-beglaubigt

ISSN 1662-5862

**DANS CE NUMÉRO
IN DIESER NUMMER**



Foto: Judith Fahner

**Komplexes Wunder
Geburtshormone**

4

Das Zusammenspiel der Hormone wäh-
rend der Geburt ist ein Wunder der Natur
und gleicht einem fein austarierten kom-
plexen Kunstwerk. Jedes einzelne Hormon
hat seinen Aufgabenbereich. Damit es im
richtigen Moment und in der richtigen
Menge zu fließen beginnt, müssen vor
und unter der Geburt optimale Bedingun-
gen für das Steuerorgan Gehirn gewähr-
leistet sein, weiss Tabea Affolter.

**Une merveille
toute en finesse**

28

**Les hormones de
l'accouchement**

Le système hormonal, qui trouve son origi-
ne dans le cerveau limbique, est extrême-
ment complexe. Ocytocine, vasopressine,
prostaglandine, adrénaline, noradréna-
line, corticotropine, cortisol, endorphine,
prolactine: chacune agit à sa manière.
Mais, ce qui est essentiel au cours d'un
accouchement, c'est leur action conjointe.

**Ein Text für Schwangere
Geburt: «Deine
Hormone helfen dir!»**

10

Wenn eine schwangere Frau das komple-
xe Zusammenspiel der Geburtshormone
versteht, so kann dies das Vertrauen in
ihren Körper entscheidend vertiefen. Die
hormonellen Vorgänge zu erklären ist
nicht ganz einfach. Die australische Ärztin
Sarah Buckley tut es präzise und anschau-
lich zugleich. Ihre Beschreibung können
Hebammen für ihre Klientinnen kopieren
und gemeinsam mit ihnen besprechen.

**Revue de littérature
Acupuncture
et grossesses
prolongées**

34

Pratiquée à partir du 9^{ème} mois et associée
à la prise en charge conventionnelle des
patientes, l'acupuncture peut-elle aider à
favoriser le déclenchement artificiel du
travail dans le cas de grossesses physiolo-
giques prolongées? Une lecture critique
révèle que son action est plus «préven-
tive» que «curative».

**Vermittler von
Wohlbefinden, sozialer
Interaktion, Wachstum
und Heilung**

12

**Wunderhormon
Oxytocin**

Seit Jahren erforscht die schwedische
Pharmazie-Professorin Kerstin Uvnäs-
Moberg die Wirkungen von Oxytocin in
Tieren und Menschen. Neben seinen klas-
sischen endokrinen Effekten auf die Kon-
traktion des Uterus und auf den Milch-
einschuss stimuliert Oxytocin als Neu-
rotransmitter ein weites Spektrum von
Verhaltens-, physiologischen und psycho-
logischen Veränderungen.

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Forum	14
SHV/FSSF	17
Sektionen/Sections	21
Fortbildung SHV	22
Formation FSSF	22
Actualité	26
Mosaïque	37
Livres	38
Stellenangebote	39
Offres d'emploi	39